

DE	Originalbetriebsanleitung	Werkstattkran
EN	Translation of the original instructions	Workshop crane
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Grue d'atelier
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Gru mobile da officina
ES	Traducción del manual original	Grúa de taller
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Werkplaatskraan
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Dielenský jeráb
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Dielenský žeriav
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Żuraw warsztatowy
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Műhelydaru



2000.1kg

Werkstattkran

24364

1000.1kg

Werkstattkran

24363

GÜDE GmbH & Co. KG
 Birkichstrasse 6
 74549 Wolpertshausen
 Deutschland



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

ESPAÑOL

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdát u de machine in gebruik neemt.

ČEŠTINA

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

SLOVENSKÝ

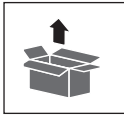
Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POLSKI

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.

MAGYAR

Kérk alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



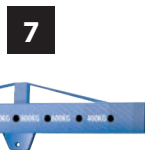
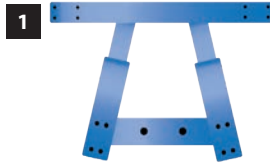
Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Fourniture IT Dotazione ES Piezas suministradas NL Meegeleverd van de levering CZ Rozsah dodávky SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem







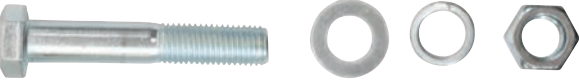

1000.1 KG
24363

2000.1 KG
24364





24363

A	16x	M8 x16	
B	8x	M8 x 20	
C	1x	M12 x 90	
D	5x	M14 x100	
E	2x	M16x 90	
F	2x	M16 x 110	

24364



A	16x	M8 x16	
B	8x	M8 x 20	
C	1x	M12 x 90	
D	3x	M 14x100	
E	1x	M16x80 	
F	1x	M16x 90	
G	2x	M16x100	
H	2x	M16 x 110	
I	1x	M16x110 	

Deutsch	Technische Daten / Gerätebeschreibung / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service _____	13
English	Technical Data / Device description / Safety Warnings / Specified Conditions of Use / Emergency procedure / Symbols / Maintenance / Disposal / Guarantee / Service _____	17
Français	Caractéristiques techniques / Description du dispositif / Instructions De Sécurité Particulières / Utilisation conforme aux prescriptions / Conduite en cas d'urgence / Symboles / Entretien / Elimination / Garantie / Service _____	21
Italiano	Dati tecnici / Descripción del dispositivo / Norme Di Sicurezza / Utilizzo conforme / Comportamento in caso d'emergenza / Simboli / Manutenzione / Smaltimento / Garanzia / Servizio _____	25
Español	Datos técnicos / Descripción del dispositivo / Indicaciones de seguridad / Aplicación de acuerdo a la finalidad / Comportamento in caso d'emergenza / Símbolos / Mantenimiento / Eliminación / Garantía / Servicio _____	29
Nederlands	Technische gegevens / Beschrijving van het apparaat / Veiligheidsadviezen / Voorgescreven gebruik van het systeem / Handelswijze in noodgeval / Symbolen / Onderhoud / Afvoer / Garantie / Service _____	33
Čeština	Technická data / Popis zařízení / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis _____	37
Slovenský	Technické údaje / Opis zariadenia / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi _____	41
Polski	Dane techniczne / Opis urządzenia / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie i Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Servis _____	45
Magyar	Műszaki Adatok / Eszközleírás / Rendeltetés szerinti használat / Biztonsági utasítások / Karbantartás / Jótállás _____	49

Montage

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés

2-7



Inbetriebnahme

EN starting-up the device FR Mise en service IT Messa in funzione
ES Puesta en marcha NL Toestel in gebruik nemen CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése

8



Betrieb

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés.

9-11



Transport & Lagerung

EN Transport & Storage FR Transport & Stockage IT Trasporto & Stoccaggio
ES Transporte & Almacenamiento NL Transport & Bewaring CZ Přeprava & Uložení
SK Transport & Uloženie PL Transport & Przechowywanie HU Szállítás & Tárolás

12



EG-Konformitätserklärung

EN EC Declaration of Conformity FR Déclaration De Conformité Pour La CE
IT Dichiarazione CE Di Conformità ES Declaración De Conformidad CE
NL EG-Conformiteitsverklaring CZ ES Izjava O Skladnosti
SK Vyhlásenie O Zhode ES PL Deklaracja Zgodności WE HU EC Egyezési

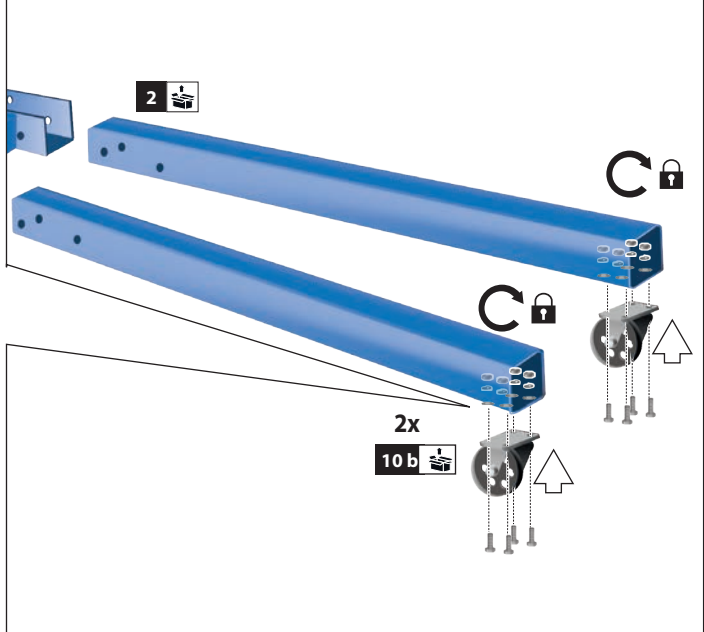
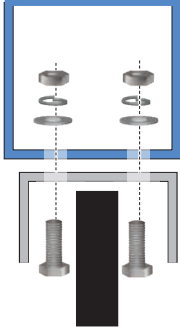
53





4

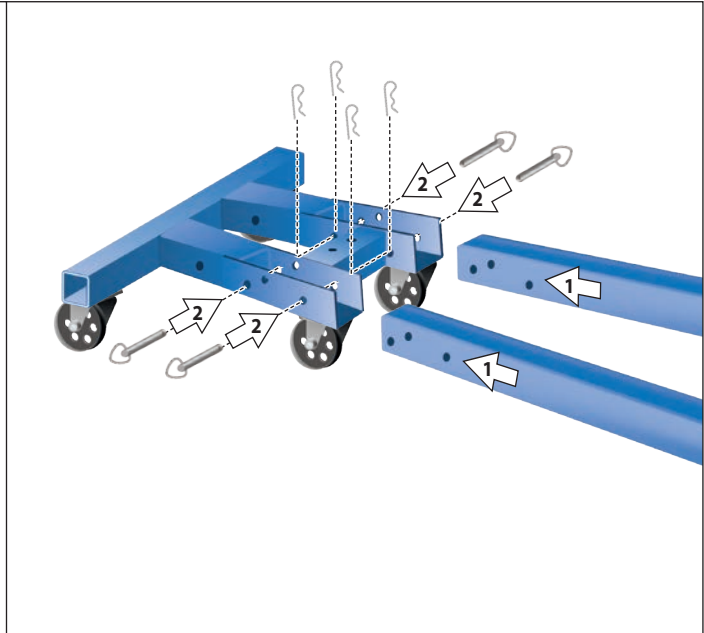
8x M8 x 16



5

4x

13





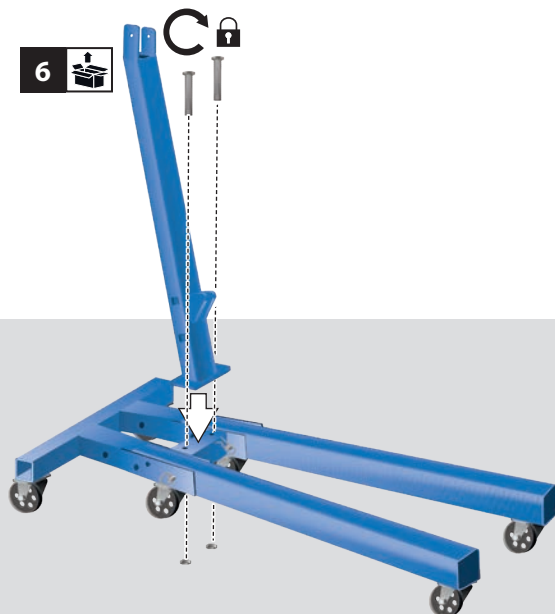
24363



2x M14x100



6



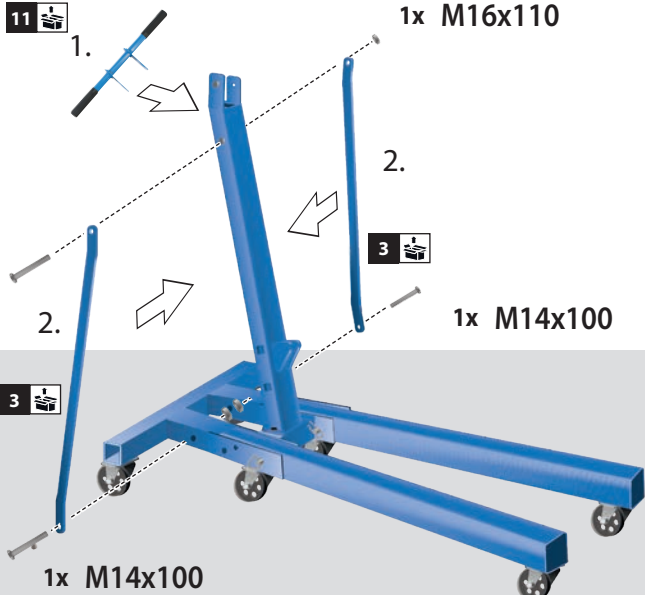
7



1x M16x110

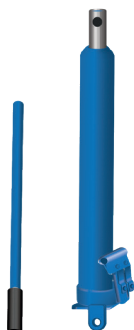


2x M14x100





8



1x M16x90



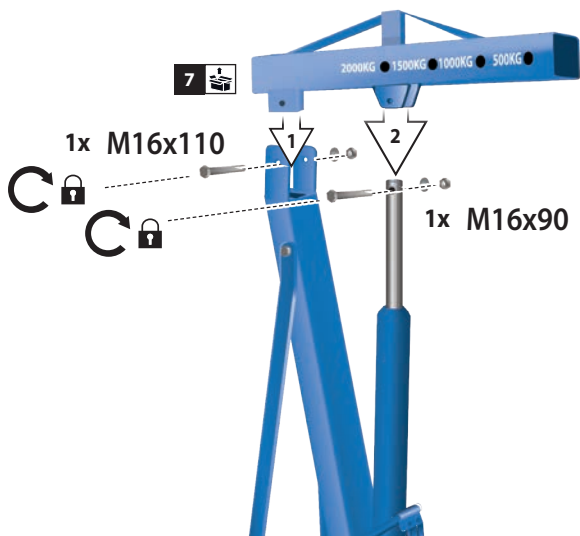
9



1x M16x110



1x M16x90





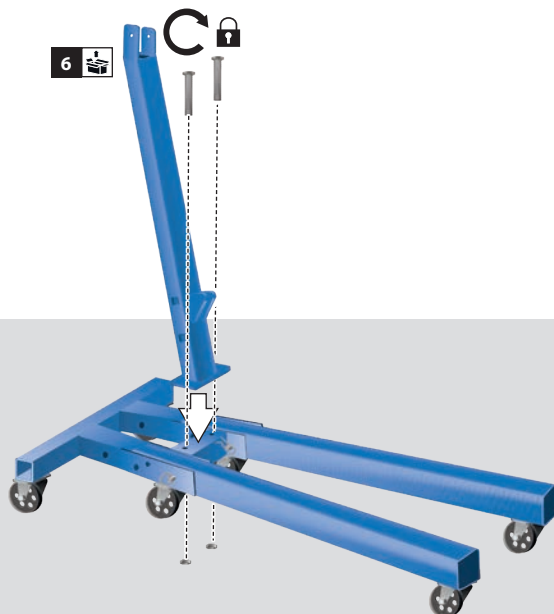
24364



2x M14x100



6



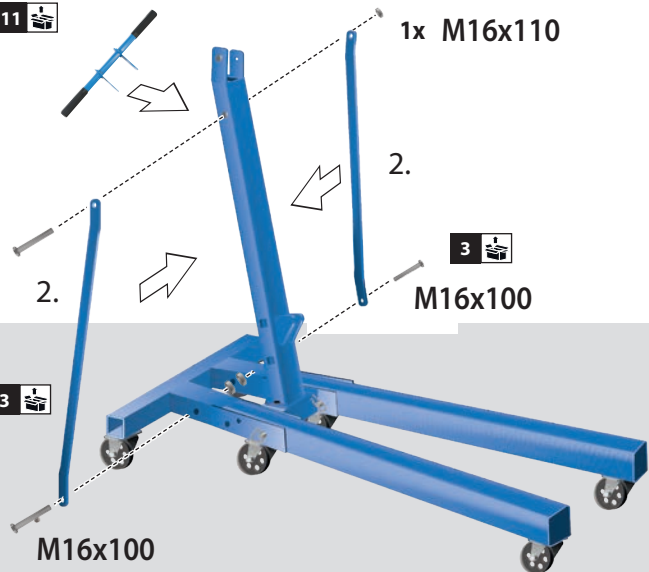
7



1x M16x110

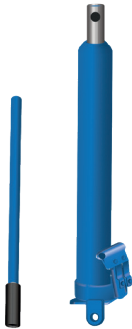


2x M16x100

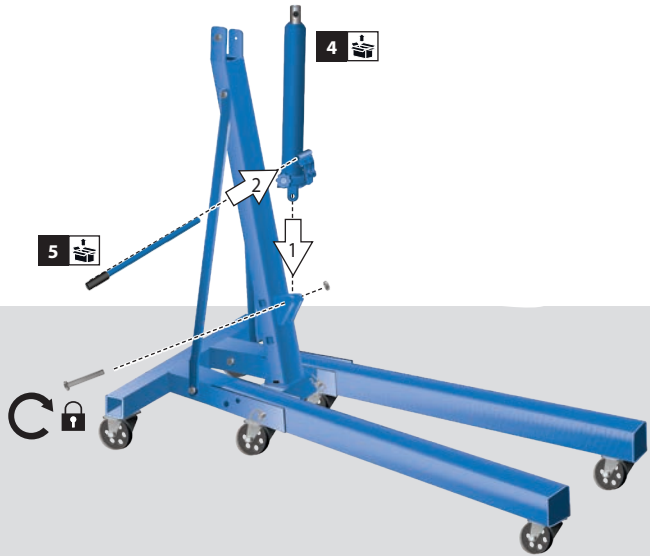




8



1x M16x90



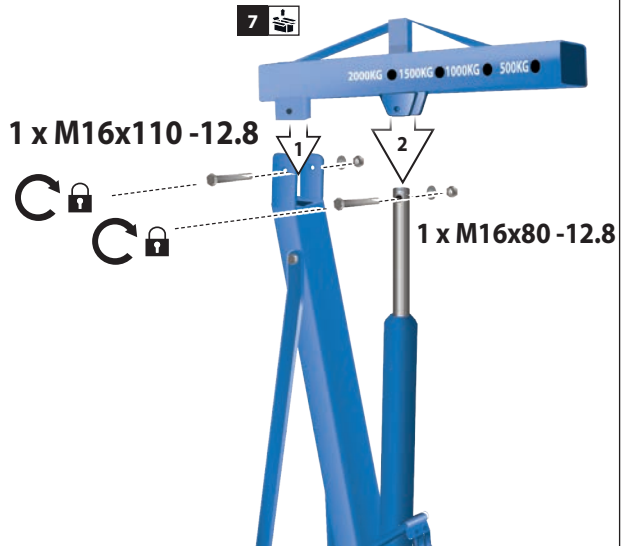
9

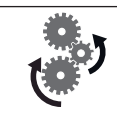


1 x M16x110 -12.8



1 x M16x80 -12.8





1

8

12

24363

1x M12x90

24364

1x M12x90

8

12

2

24363

M14x100

24364

M14x100

8

1xM14x100

24363

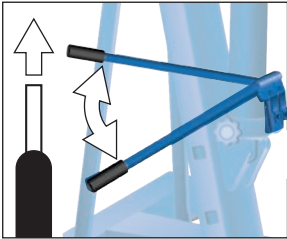
1000 kg 800 kg 600 kg 400 kg

24364

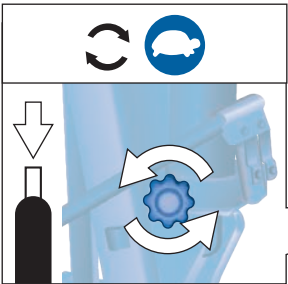
2000 kg 1500 kg 1000 kg 500 kg



1



2





TIPP



Güde®



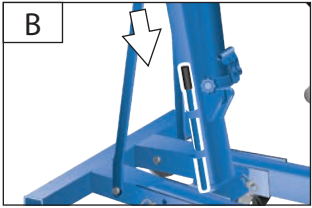
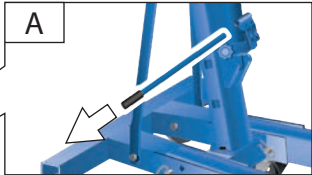
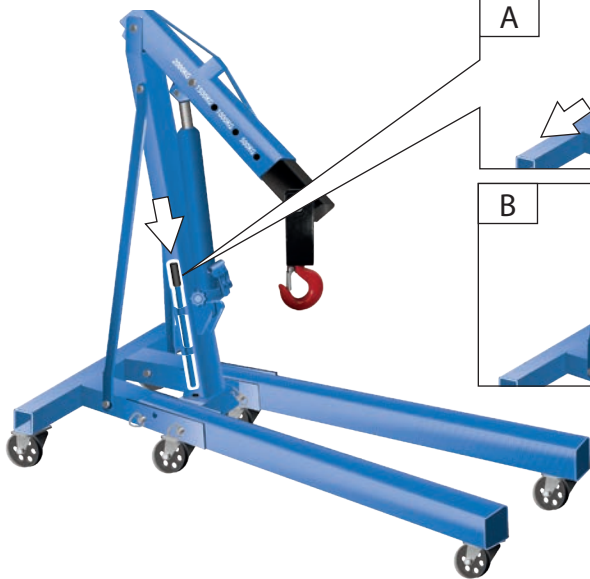
24362

24363 + 24364

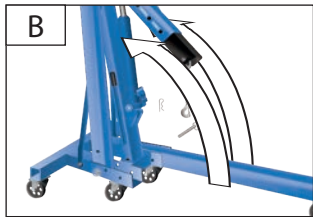
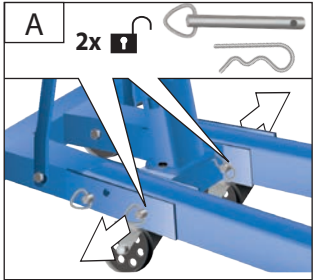
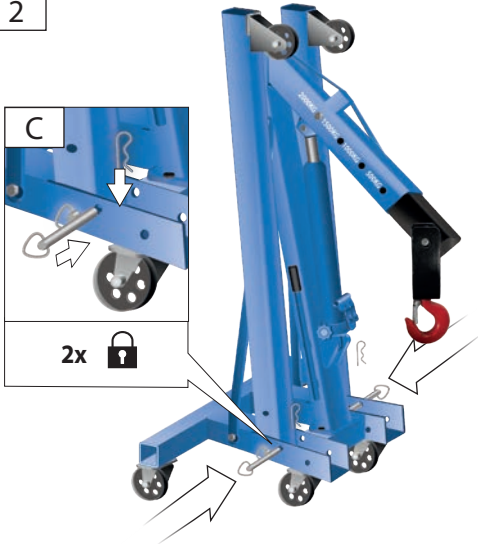


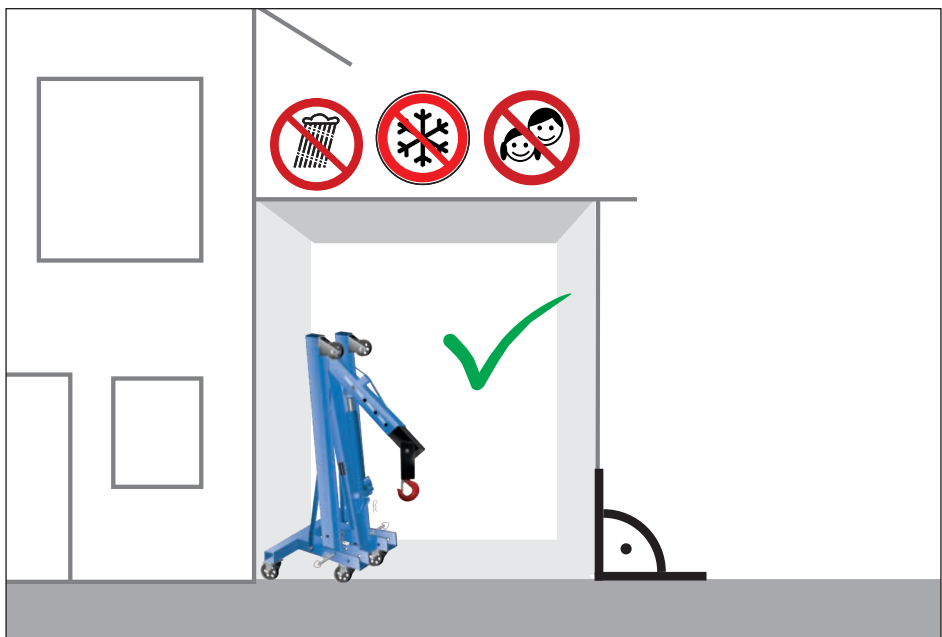


1



2





Technische Daten

Werkstattkran	1000.1 KG	2000.1 KG
Artikel-Nr.	24363	24364
max. Hubhöhe	2160 mm	2180 mm
Max. Hublast	1000 kg	2000 kg
Auszug	868 958 1048 1138 mm	1018 1183 1348 1513 mm
Abmessungen L x B x H	1615 x 875 x 2.380 mm	1850 x 1125 x 2630 mm
Abmessung eingeklappt L x B x H	700 x 600 x 1450 mm	650 x 790 x 1700 mm
Gewicht Netto/Brutto	66 kg / 70 kg	95 kg / 100,5 kg



Benutzen Sie das Gerät erst, nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlischer dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Werkstattkran darf nicht zum Heben von Personen verwendet werden.

Belasten Sie das Gerät nicht über die, in den technischen Daten angegebene, maximal zulässige Last.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Vor Arbeitsbeginn muss sichergestellt sein, dass alle Schraubbefestigungen fest angezogen sind.

Beginnen Sie mit dem Hubvorgang immer in der niedrigsten Position die das Werkstück zulässt.

Achten Sie auf einen sicheren Stand des Gerätes.

Verhindern Sie ein Aufschwingen der Last, da dies zu

unstablem Stand des Gerätes führen kann.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung auf festem, ebenem und glattem Boden mit ausreichender Tragkraft für die Last geeignet.

Verwenden Sie nur die gelieferten Verlängerungen und befestigen Sie diese wie in dieser Anleitung beschrieben.

Überprüfen Sie vor dem Betrieb des Gerätes die sichere Befestigung der Verlängerungen.

Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen.

Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

Beachten Sie unbedingt sämtliche Sicherheitshinweise um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.

Benutzen Sie den Werkstattkran nicht unter folgenden Umständen:

- unter erschwerten Bedingungen (z.B. sehr kaltes oder heißes Klima, unter Beeinflussung starker magnetischer Strahlung) und ähnlichen Situationen
- im Zusammenhang mit explosiven Stoffen, Minen etc. und ähnlichen Situationen
- Versorgung durch elektrische Netze, bei denen Toleranzen von Spannung, Frequenz usw. von denen der öffentlichen Versorgung abweichen
- zum Heben von Lasten, die u.a. folgende Materialien enthalten: geschmolzenes Metall, Säure, radioaktives Material, oder lose Güter, die nicht fest miteinander verbunden sind und ähnlichen Situationen
- in Kontakt mit Lebensmitteln und ähnlichen Situationen
- auf Schiffen und ähnlichen Situationen

Balancier

Der Balancier für Werkstattkrane ist zum Heben von Lasten bis maximal 400 kg in Verbindung mit einem Werkstattkran ausgelegt.

1000.1 KG, 2000.1 KG, Balancierer:

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Sicherheitshinweise für Werkstattkräne

⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

⚠ Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Werkstattkran stets einen Schutzhelm, Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen sowie Schutzhandschuhe!

⚠ Weisen Sie umstehende Personen unbedingt darauf hin einen Mindestsicherheitsabstand von 3m einzuhalten!

⚠ Halten Sie sich niemals unter der angehobenen Last auf!

⚠ Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich eben und nicht abschüssig ist. Sichern Sie den Werkstattkran vor Arbeitsbeginn gegen Wegrollen!

⚠ Lassen Sie die Last langsam und kontrolliert ab! Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich befinden. (Mindestabstand 3m)!

⚠ Sichern Sie die Last zuverlässig mit für die max. Last zugelassenen Tragegurten. Achten Sie auf den Dreh- und Schwerpunkt der Last.

Vor Inbetriebnahme:

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz des Werkstattkrans dessen Funktionstüchtigkeit, kontrollieren Sie ihn insbesondere auf auslaufendes Hydrauliköl, festen Sitz aller Schrauben und Ventile. Das ausgelaufene Öl muss gründlich gereinigt werden. Lassen Sie Hydrauliköl umweltgerecht entsorgen. Stellen Sie die Entsorgung durch eine Reparatur-Fachwerkstatt sicher oder wenden Sie sich an die nächste Schadstoffsammelstelle.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Gefahr von Unfällen und Verletzungen.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Das Gerät darf grundsätzlich nur auf einer ebenen und glatten Fläche betrieben werden.

⚠ Den Werkstattkran niemals über die angegebene Hublast belasten.

Vor Anheben der Last überprüfen, ob die Ablassschraube fest verschlossen ist.

⚠ Ist der Kraftaufwand höher als 400 N, sollte das Gerät mit einer zusätzlichen Person bedient werden.

Beobachten Sie während aller Bewegungen den Werkstattkran und die Last, um im Fehlerfall rechtzeitig reagieren zu können.

⚠ Verletzungsgefahr

Es ist grundsätzlich untersagt sich unter der angehobenen Last aufzuhalten.

Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Achten Sie darauf, dass die Hinweisschilder in einem originalen und guten Zustand bleiben.

Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahrt oder unzugänglich verwahrt werden.

Die Last muss ausbalanciert sein.

Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

⚠ Beim Senken der Last kann es an den Gelenken des Gerätes zu Verletzungen durch Quetschen der Finger kommen. Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Gerät im Bereich der Gelenke und tragen Sie Schutzhandschuhe.

⚠ Beim Transport von angehobenen Lasten können diese in Schwingung geraten und den Benutzer verletzen. Bewegen Sie die Last möglichst langsam und mit gleichmäßigen Bewegungen, damit sie nicht in Schwingung geraten kann.

⚠ Überlasten Sie das Gerät nicht über die zulässige Höchstlast. Durch Bruch von überlasteten Bauteilen kann es durch herunterstürzende Lasten zu Verletzungen kommen. Vergewissern Sie sich grundsätzlich, dass das Gewicht der Last unter der zulässigen Last des Gerätes liegt.

⚠ Verlust der Standfestigkeit: Benutzen Sie das Gerät niemals an Gefällen oder Steigungen. Die Last kann sonst außer Kontrolle geraten und Personen gefährden.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls,
2. Art des Unfalls,
3. Zahl der Verletzten,
4. Art der Verletzungen

Symbole



Warnung! / Achtung



WARNUNG - Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen tragen.



Warnung vor Stolpergefahr.



Nicht auf das Gerät stehen oder versuchen damit zu fahren.



Vor Nässe schützen.
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Vor Nässe schützen.
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Packungsorientierung oben



den Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.



Interseroh-Recycling



Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.



maximale Taglast



Nicht unter den Ausleger stellen.



Gewicht



Das Gerät nur trocken Orten in Betrieb nimmt.



Rauchen und offenes Feuer verboten.



Halten Sie in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zur Maschine (mindestens 5m).



Warnung vor Handverletzungen / Quetschungen.



CE Konformitätszeichen

Wartung

Führen Sie keine Veränderungen am Gerät durch. Veränderungen gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Entsorgung

Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Altöl umweltgerecht entsorgen.

Verpackung: Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Technical Data

Workshop crane	1000.1 KG	2000.1 KG
Art. No	24363	24364
Max. lifting height	2160 mm	2180 mm
Max. lifting capacity	1000 kg	1000 kg
Extension	868 958 1048 1138 mm	1018 1183 1348 1513 mm
Dimensions L x W x H	1615 x 875 x 2.380 mm	1850 x 1125 x 2630 mm
Dimension folded up L x W x H	700 x 600 x 1450 mm	650 x 790 x 1700 mm
Net/gross weight	66 kg / 70 kg	95 kg/ 100,5 kg



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Save all warnings and instructions for future reference.

Specified Conditions of Use

The jack may not be used for lifting persons.

Do not load the device beyond the maximum permissible load specified in the technical data.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Before starting work, make sure that all screws are firmly tightened.

Always start lifting in the lowest position that the workpiece allows.

Make sure that the device is standing securely.

Prevent the load from swinging, as swinging can lead to

the device becoming unstable.

This device is designed exclusively for use on firm, flat and smooth ground with sufficient load capacity to support the load.

Use only the supplied extensions and attach them as described in these instructions.

Before operating the device, make sure that the extensions are securely fastened.

Persons who are unable to operate the device because of their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or unfamiliarity must not use the machine.

If the device shows visible damage, the device must not be operated.

Repairs to this device may only be carried out by a qualified electrician. Improper repairs can cause considerable danger.

Observe all safety instructions to avoid injuries and damage.

Do not use the workshop crane in the following circumstances:

- In difficult conditions (e.g. very cold or hot climate, under the influence of strong magnetic radiation) and other situations
- In connection with explosive substances, mines etc., and similar situations
- Power supply from electricity grids, on which the tolerances in terms of voltage, frequency, etc., vary from that of the public electricity supply
- To lift loads that contain the following materials, for example, molten metal, acid, radioactive material or loose goods that are not firmly connected to one another and similar situations
- In contact with food products and similar situations
- On ships and in similar situations

Balancer

The balancer for workshop cranes is designed for lifting loads up to a maximum of 400 kg in combination with a workshop crane.

1000.1 KG, 2000.1 KG, Balancer:

Please note that our equipment has not been designed for commercial, craft or industrial use. If the equipment is used in commercial, craft or industrial operation or for similar activities, we cannot assume any liability.

Safety instructions for workshop cranes

⚠ The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

⚠ Always wear a safety helmet, safety shoes with steel caps and protective gloves when working with the workshop crane!

⚠ Instruct bystanders to keep a minimum safety distance of 3m!

⚠ Never stand under the lifted load!

⚠ Make sure that the work area is level and not sloping. Before starting work, secure the workshop crane against rolling away!

⚠ Release the load slowly and in a controlled manner! Ensure that there are no persons in the danger zone. (minimum distance 3m)!

⚠ Ensure that the load is reliably secured with straps approved for the maximum load. Take note of the centre of rotation and centre of gravity of the load.

Before commissioning:

Before using the workshop crane each time, check the function of the device and, in particular, check the device for any leaking hydraulic oil and to ensure that all screws and valves are firmly secured. Oil that has leaked must be cleaned up thoroughly. Please dispose of the hydraulic oil in an environmentally-friendly manner. Ensure this is disposed of via a repair workshop or contact your nearest collection point for hazardous substances. Keep your work area clean and tidy. Untidy workplaces and workbenches increase the risk of accidents and injuries.

Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

The device may be operated only on a flat and smooth surface.

⚠ Never overload the workshop crane beyond the specified lifting capacity.

Make sure the bleeder screw is screwed firmly before lifting load.

⚠ If the force to be applied is greater than 400 N, the device should be operated with an additional person.

Monitor the workshop crane and the load during all movements so that you can react quickly in case of a fault.

⚠ Risk of injury

Staying under lifted load is strictly prohibited.

Have your device repaired only by qualified professional staff using original spare parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Also ensure that the warning notices remain in their original and in good condition.

Tools which are not in used must be stored in a dry place as high as possible out of the reach of children or in an inaccessible place.

The load must be balanced.

Residual Risk

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

⚠ **When lowering the load, fingers may be crushed in the joints of the device. Avoid contact with the device around the joints and wear protective gloves.**

⚠ **When lifted loads are transported, they may start to swing and injure the user.** Move the load as slowly as possible and with even movements so that it cannot swing.

⚠ **Do not overload the device beyond the maximum permissible load. If overloaded components break, falling loads can cause injuries.** Always make sure that the weight of the load is below the permissible load for the device.

⚠ **Loss of stability: Never use the device on slopes or inclines.** On slopes or inclines the load can get out of control and put persons at risk.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site,
2. Accident type,
3. Number of injured persons,
4. Injury type(s)

Symbols

	Warning! / Caution
	WARNING - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
	Wear gloves!
	Wear safety shoes with steel reinforcement.
	Warning against risk of tripping.
	Do not stand on the device and do not try to ride it.
	Keep dry at all times. Never expose tool to rain.
	Keep dry at all times. Never expose tool to rain.
	This side up
	Do not discharge waste into the environment; dispose of it properly.
	Interseroh recycling
	Cardboard packaging material can be returned to designated recycling points.
	Maximum load
	Do not stand under the boom.

	Weight
	Operate the device only in dry locations.
	Prohibited smoking and open fire using.
	
	Keep bystanders in safe distance from the appliance (at least 5m).
	Warning against hand injury / bruising.
	CE marking

Maintenance

Do not modify the device. Modifications are considered to be a use other than as intended and can result in injuries and damage.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Apply environment-friendly oil to all moving parts.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Disposal

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose of old oil in an environmentally friendly manner.

Packaging: The device is packaged to protect it from damage in transit. Packaging is raw material and can therefore be reused or returned to the raw material cycle. Please read the operating instructions carefully and follow the directions given. Use these operating instructions to familiarise yourself with the device, its correct usage and the safety instructions. Please keep these instructions in a safe place for future reference.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please note that returns within or outside the warranty period should always be in the original packaging. This measure effectively avoids unnecessary transport damage and any associated disputed ruling. Your equipment is optimally protected only in the original box, and keeping it in that box will ensure smooth processing.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

